

Version 6

Gäller från och med: 23.02.2026.

Avsnitt 1 Omfattning

(1) Dessa allmänna villkor (nedan förkortat "AV") reglerar försäljningen av produkter från BioTechUSA Kft. (H-1033 Budapest, Huszti út 60) och BioTechUSA Polska sp. z.o.o. (ul. ZAMKOWA, nr 21A, lok. 4A, miejsc. PABIANICE, kod 95-200, poczta PABIANICE, kraj POLSKA) – nedan gemensamt kallade "BioTechUSA" – till vissa B2B-partners – nedan kallade "kund" eller "partner" – samt B2B-partners vidareförsäljning av dessa produkter.

Innehållet i avtal som ingås genom beställningar gjorda av ovan nämnda partner bestäms – utöver bestämmelserna i tillämpliga bindande lagar – av dessa AV och av de specifika villkor som parterna ömsesidigt kommit överens om.

Om bestämmelserna i ett individuellt avtal med kunden uttryckligen skiljer sig från bestämmelserna i dessa AV har bestämmelserna i det individuella avtalet företräde. Bestämmelserna i dessa AV gäller för alla framtida leveranser, tjänster beställda av partnern och erbjudanden utställda till kunden, även om bestämmelserna i dessa AV inte specifikt anges.

Särskilda bestämmelser i B2B-avtal som ingås med partner registrerade i de olika länderna, samt särskilda bestämmelser i B2B-avtal som ingås för det territoriella området som omfattas av de olika länderna, kan skilja sig från de allmänna bestämmelserna i dessa AV. Avvikelser i villkoren som anges i sådana avtal ingår bland de särskilda bestämmelserna i dessa AV.

BioTechUSA har rätt att ändra bestämmelserna i dessa AV inom ramen för tillämplig lagstiftning. Eventuella ändringar påverkar inte tidigare ingångna avtal (accepterade beställningar).

(2) Kundens eller tredje parts AV är inte tillämpliga, även om BioTechUSA inte uttryckligen motsätter sig att de tillämpas i enskilda fall. Även om BioTechUSA hänvisar till en skrivelse eller något uttalande som innehåller eller refererar till affärsvillkoren för den part som tillhandahåller erbjudandet eller en tredje part, innebär detta inte att BioTechUSA samtycker till att dessa affärsvillkor tillämpas.

(3) Dessa AV gäller för partner som, enligt tillämpliga lagar, inte anses vara konsumenter.

Avsnitt 2 Anbud och ingående av avtal

(1) BioTechUSAs anbud – oavsett om de ges online (webbutik, e-post) eller offline – är icke-bindande och icke-obligatoriska (inbjudan att lämna anbud), om de inte uttryckligen anges vara bindande.

(2) När kunden gör en beställning online eller offline avseende specifika varor eller tjänster, utgör detta ett bindande anbud till BioTechUSA att köpa de varor eller tjänster som ingår i anbudet. Vid onlinebeställning avser detta de enheter som placeras i ”varukorgen” och skickas till BioTechUSA. BioTechUSA accepterar partnerns beställning genom en separat godkännandeförklaring (vilket inte är detsamma som beställningsbekräftelse) genom att BioTechUSA debiterar partnerns bankkonto, eller att partnern betalar fakturan utställd av BioTechUSA, eller, om inget av ovanstående är uppfyllt, genom att leverera de varor som anges i beställningen eller genom annan prestation. Ett giltigt avtal mellan BioTechUSA och partnern, enligt vilket BioTechUSA har en leveransskyldighet, uppstår endast i dessa fall, eller när BioTechUSAs proformafaktura valideras av Kunden.

(3) De rättsliga förhållandena mellan BioTechUSA och partnern regleras uteslutande av det skriftliga köpeavtalet, inklusive dessa allmänna villkor. Muntliga löften som utställs av BioTechUSA innan avtalet slutits är inte juridiskt bindande. Kravet på skriftlig form anses vara uppfyllt även om kommunikationen sker genom telekommunikationsmetoder, specifikt via fax eller e-post.

(4) Eventuella ändringar eller tillägg i avtalen – inklusive dessa allmänna villkor – måste göras skriftligen för att vara giltiga. Kravet på skriftlig form anses vara uppfyllt även om kommunikationen sker genom telekommunikationsmetoder, specifikt via fax eller e-post.

(5) Information om leveransen eller tjänsten som ges av BioTechUSA (t.ex. vikt, mått, ingredienser) är endast ungefärliga, om de inte uttryckligen garanteras av BioTechUSA. BioTechUSA förbehåller sig rätten att göra avvikelser som beror på lagkrav eller på förbättringar i teknik eller kvalitet, förutsatt att sådana avvikelser inte väsentligt påverkar föremålet för det slutna avtalet.

(6) BioTechUSA förbehåller sig äganderätt eller upphovsrätt till alla erbjudna produkter, samt till alla relaterade data, all information och alla dokument som tillhandahålls med produkten. Partnern får inte använda sådant material – vare sig genom att överföra det till en tredje part, offentliggöra det eller använda eller reproducera det, vare sig direkt eller via tredje part – utan att först ha erhållit BioTechUSAs skriftliga samtycke, med undantag för fall där sådant material redan var allmänt tillgängligt vid tidpunkten för överföringen. På BioTechUSAs begäran måste partnern fullständigt returnera och/eller förstöra sådant material, inklusive eventuella kopior, om förhandlingarna inte resulterar i ett avtal. Undantag görs för lagring av elektroniskt tillhandahållna data för sedvanliga

dataskyddssändamål. Om avtalet inte ingås, måste partnern behandla data, information och dokument som tidigare tillhandahållits som konfidentiella.

Avsnitt 3 Priser och betalning

(1) De priser som anges av BioTechUSA online (webbutik) eller offline (t.ex. prislista) gäller för den omfattning av tjänster och leveranser som specificeras av BioTechUSA. Ytterligare eller särskilda tjänster debiteras separat. Priserna anges i EUR och, om inte annat avtalats eller tydligt anges, inkluderar inte fraktkostnader, andra kostnader eller offentliga avgifter (i synnerhet skatter [t.ex. moms] och tullavgifter).

(2) BioTechUSA har rätt att ensidigt ändra priserna även efter att avtalet har ingåtts. Om BioTechUSA erbjuder en produkt till ett kampanjpris (dvs. ett tillfälligt justerat pris som gäller under en begränsad period), beslutar BioTechUSAs ensamt om detta kampanjpris ska tillämpas för en Partner som har ett befintligt långsiktigt försäljningsavtal.

3) Fakturabelopp ska betalas i förskott utan avdrag, om inte annat avtalas av parterna. Vid betalning i efterhand ska fakturabelopp betalas inom tio (10) dagar från fakturans utfärdandedatum om inte annat avtalas av parterna eller en annan tidsfrist anges på fakturan. Betalning anses fullgjord när beloppet har mottagits av BioTechUSA. Betalning som görs utan korrekt identifiering, referens eller i fel valuta ska anses vara icke fullgjord. Partnern ansvarar ensam för att ange korrekt betalningsreferens (i synnerhet faktura- och/eller orderidentifiering) och för att överföra betalningen till det korrekta bankkontot, enligt BioTechUSA anvisningar. Vid bristande efterlevnad av dessa krav ska betalningen anses vara icke fullgjord, och alla rättsliga följder som uppstår till följd av detta ska bäras av Partnern. Betalning med check eller andra alternativa betalningsinstrument accepteras inte, eller accepteras endast efter särskild överenskommelse. Om partnern inte betalar inom betalningsfristen har BioTechUSA rätt att debitera dröjsmålsränta från förfallodagen, motsvarande gällande basränta fastställd av Europeiska centralbanken plus 9 procentenheter, dock minst 9 % per år. Debitering av sådan ränta påverkar inte BioTechUSAs rätt att kräva ytterligare skadeersättning.

(4) BioTechUSA förbehåller sig rätten att leverera varor mot postförskott eller förskottsbetalning. Befintliga avtal kan också ändras ensidigt i detta avseende om berättigade tvivel uppstår angående parternas betalningsvilja (t.ex. om försenad betalning tidigare förekommit) eller betalningsförmåga (t.ex. försenade betalningar till andra leverantörer). I sådana fall kan ytterligare säkerheter krävas som villkor för vidare leveranser.

(5) Partnern får kvitta motfordringar eller innehålla betalning på grund av sådana krav endast om motfordringarna är obestridda av BioTechUSA eller har fastställts med ett slutligt rättsligt beslut.

(6) Om partners betalning av en faktura som har förfallit till betalning är fördröjd har BioTechUSA rätt att, efter eget gottfinnande, avbryta leveransen av aktuella eller ytterligare beställningar som partnern har lagt, tills dess att full betalning har skett av samtliga utestående belopp. Ett sådant avbrytande av leveranser ska inte anses utgöra ett avtalsbrott eller medföra något ansvar för BioTechUSA, utan ska anses vara en avtalsenlig förutsättning som måste uppfyllas innan BioTechUSA är skyldigt att fullgöra sina åtaganden, kopplat till att partners betalningsskyldigheter fullgörs korrekt och i tid.

(7) Vid försenad/utebliven betalning har BioTechUSA, utöver dröjsmålsränta, rätt att från partnern kräva ett fast ersättningsbelopp om 40 EUR för inkassokostnader, i enlighet med direktiv 2011/7/EU om bekämpande av sena betalningar vid handelstransaktioner, enligt tillämpning i relevant nationell lagstiftning. Rätten till sådan fast ersättning gäller automatiskt när försenad betalning inträffar och oavsett om BioTechUSA har ådragit sig några inkassokostnader. Detta ska inte påverka BioTechUSAs rätt att kräva ersättning för ytterligare inkassokostnader som överstiger det fasta beloppet.

(8) BioTechUSA har rätt att debitera partnern för samtliga kostnader som uppstår till följd av partners sena betalning, inklusive, framför allt, administrativa kostnader, portokostnader, inkassokostnader och kostnader som uppstår i samband med verkställande av avtalsenliga anspråk.

Vid försenad betalning ska alla belopp som tas emot från partnern avräknas av BioTechUSA, oavsett eventuell annan anvisning från partnern, i följande ordning:

- a) i första hand för att ersätta kostnader som uppstår
- b) i andra hand för att reglera dröjsmålsränta
- c) slutligen för att reducera utestående kapitalbelopp.

Avsnitt 4 Leverans, leveranstid

(1) Leverans ska ske enligt det som anges på den faktura eller proformafaktura som utfärdats av BioTechUSA

(2) Tidsfrister och datum som anges av BioTechUSA är preliminära om inte en tidsfrist eller ett datum uttryckligen har lovas eller avtalas. Om inga andra särskilda omständigheter föreligger anses en avvikelse på 10 dagar vara acceptabel.

(3) BioTechUSA har rätt att – utan att detta påverkar andra rättigheter som uppstår på grund av partners underlåtenhet att följa avtalade tidsramar – ensidigt justera leverans- och prestationsfrister eller -datum för den period som partnern inte uppfyller sina avtalsenliga skyldigheter gentemot BioTechUSA.

(4) BioTechUSA åtar sig inget som helst ansvar för omöjlighet att leverera eller förseningar av leverans som beror på force majeure eller andra händelser som inte kunde förutses vid ingåendet av avtalet (inklusive, men inte begränsat till, alla typer av driftstörningar, svårigheter att anskaffa material eller energi, förseningar i samband med transport, strejker, rättsliga förbud, brist på arbetskraft, energi eller råvaror, svårigheter att erhålla nödvändiga officiella tillstånd, statliga åtgärder, eller ofullständiga, felaktiga eller sena leveranser från underleverantörer) och som BioTechUSA inte uttryckligen och skriftligen har accepterat ansvaret för. Om sådana händelser i betydande grad hindrar eller omöjliggör leverans eller beställningsuppfyllelse och hindret inte är av tillfällig natur har BioTechUSA rätt att häva avtalet. Vid tillfälliga hinder ska leverans- eller prestationsfrister förlängas eller skjutas upp motsvarande hindrets varaktighet, plus en lämplig ytterligare period för återupptagande.

(5) BioTechUSA har rätt att göra delleveranser om

a) delleveransen kan användas av kunden för det avtalsenliga ändamålet

b) leverans av återstående beställda varor är säkerställd

c) det inte orsakar betydande extra kostnader eller kostnadsökningar för kunden, eller om BioTechUSA – oaktat de extra kostnaderna eller kostnadsökningarna – tar på sig sådana kostnader.

(6) Om leverans eller prestation från BioTechUSA blir försenad, eller om leverans eller prestation av någon anledning inte är möjlig, begränsas BioTechUSAs skadeståndsansvar enligt vad som anges i avsnitt 8 i dessa AV.

Avsnitt 5 Plats för prestation, leverans, förpackning, risköverföring, mottagande

(1) Platsen för prestation för alla skyldigheter enligt avtalet är BioTechUSAs säte eller någon av dess anläggningar. Om BioTechUSA organiserar leverans eller tar på sig leveranskostnader för leverans till någon annan plats (DAP) påverkar detta inte platsen för prestationen.

(2) BioTechUSA väljer inom rimliga gränser leveransmetod och förpackning.

(3) Om transporten av varorna inte organiseras av BioTechUSA utan av partnern (EXW, FCA), övergår risken för skada och andra risker till partnern när BioTechUSA överlämnar varorna till transportören, speditören eller annan tredje part som uppdragits att utföra transporten. Detta gäller även vid delleveranser. Om leverans eller överlämnande försenas på grund av omständigheter som kan tillskrivas partnern övergår risken till partnern när varorna är klara för avsändning och BioTechUSA har meddelat kunden om detta, eller vid ett specifikt prestationsdatum som parterna har kommit överens om.

(4) Partnern ska stå för lagringskostnader och andra leveransrelaterade utgifter (t.ex. retur och återsändning av varor, särskilt vid avtalsbrott från partners sida) som uppstår efter risköverföringen, om BioTechUSA begär ersättning för dessa kostnader. Detsamma gäller om kostnader som uppstår under leveransen kan återföras till partners agerande eller faller inom partners ansvarsområde. Om lagring sker hos BioTechUSA kan BioTechUSA, beroende på beslut från fall till fall, begära ersättning för lagringskostnader, vilka ska uppgå till 0,25 % av fakturavärdet per vecka för de lagrade varorna som ska transporteras, dock minst 100 EUR per vecka och varuenhet. BioTechUSA förbehåller sig rätten att begära och framlägga bevis på dessa eller andra, även högre, lagringskostnader. Om BioTechUSA anlitar en tredje part för att tillhandahålla lagringstjänster mot en separat lagringsavgift och kostnader, har BioTechUSA rätt att vidarefakturera dessa debiterade avgifter och kostnader till partnern.

(5) BioTechUSA får endast försäkra transporten mot stöld, åverkan, transportskador, brand och vattenskador eller andra försäkringsbara risker på kundens uttryckliga begäran och bekostnad.

Avsnitt 6 Garanti, materialfel

(1) BioTechUSA ger kvalitetsgaranti för de produkter företaget säljer fram till slutet av produkternas garantitid, förutsatt att kunden bevisligen har hanterat och lagrat produkten i enlighet med gällande anvisningar.

(2) Partnern ska omedelbart inspektera de levererade varorna när detta är möjligt, antingen via sina representanter eller via tredje parter utsedda av partnern. BioTechUSA accepterar reklamation på grund av fel eller bristfällig prestation endast om Partnern meddelar BioTechUSA om problemet skriftligen och utan dröjsmål, dock senast sju dagar efter den tidpunkt då ovannämnda inspektion kunnat genomföras. En ytterligare förutsättning för att åberopa och utreda bristfällig prestation är att partnern, i fråga om skadade produkter, inom ovan nämnda tidsfrist skickar fotografier till BioTechUSA där man tydligt kan se skadan och de märkningsuppgifter som krävs för produktidentifiering (streckkod, satsnummer, utgångsdatum, produktnamn osv.), tillsammans med beteckningen för den felaktiga produkten och angiven kvantitet. Skyldigheten att inspektera leveransen och rapportera klagomål inkluderar specifikt att verifiera om de levererade varorna överensstämmer med beställningen sett till typ, kvalitet och kvantitet, inom sedvanliga kommersiella toleranser. Vid behov ska detta säkerställas genom provtagning. Vid fel som inte omedelbart upptäcks (dolda fel) ska reglerna för anmälan av fel tillämpas på lämpligt sätt från den tidpunkt då partnern upptäckte felet eller borde ha upptäckt det genom den rimliga aktsamhet som kan förväntas av en genomsnittlig affärspartner.

(3) Partnern anses ha accepterat prestationen om partnern inte uppfyller sina skyldigheter gällande inspektion och/eller rapportering inom den tidsfrist som anges i underavsnitt (2) ovan. På BioTechUSAs begäran ska partnern returnera de levererade varorna som är föremål för reklamation till BioTechUSA, på partners egen bekostnad. Om reklamationen är berättigad ska BioTechUSA ersätta fraktkostnaderna enligt billigaste fraktkonferativ. Kostnader som uppstår på grund av att varorna befinner sig någon annanstans än vid kundens registrerade säte eller den anläggning som tidigare meddelats BioTechUSA före leverans ersätts inte.

(4) Om de levererade produkterna är defekta enligt ovanstående bestämmelser har BioTechUSA i första hand rätt att, efter eget gottfinnande, antingen reparera varorna eller tillhandahålla en ersättningsleverans utan kostnad för partnern. Om reparationen eller ersättningsleveransen misslyckas, det vill säga om den inte kan genomföras, är oacceptabel eller tar orimligt lång tid, har kunden rätt att häva avtalet eller att reducera priset proportionellt.

(5) Om felet beror på orsaker som kan tillskrivas BioTechUSA kan partnern kräva skadestånd enligt de villkor som anges i avsnitt 8. Ersättning och/eller hävning kan inte krävas om felet endast minskar varornas värde obetydligt.

(6) Garantin upphör att gälla om kunden modifierar de levererade varorna själv eller genom en tredje part utan BioTechUSAs samtycke, eller om kunden hanterar varorna i strid med BioTechUSAs instruktioner eller rekommendationer. I alla sådana fall ansvarar partnern för extrakostnaderna för felkorrigering.

Avsnitt 7 Varumärken och andra namn- och nyttjanderätter

(1) BioTechUSA innehar den exklusiva rätten att använda varorna, företagsnamnet BioTechUSA, varumärkena BioTechUSA och SCITEC NUTRITION, varumärken samt namn och grafik för produkter som tillverkas av BioTechUSA. Kunden erkänner härmed denna exklusiva rätt.

(2) Partnern ska omedelbart meddela BioTechUSA skriftligen om tredje parter gör gällande krav mot partnern i fråga om varubeteckningar, varumärken och rättigheter i enlighet med detta avsnitt.

Avsnitt 8 Ansvar för skador på grund av felaktigt agerande

(1) BioTechUSAs ansvar för skador som uppstår, oavsett rättslig grund, men i synnerhet omöjlighet att leverera, försening, ofullständig eller felaktig leverans, alla typer av avtalsbrott, brott mot skyldigheter som anges i avtalet och olagligt beteende i strid med

rättsliga bestämmelser (vart och ett exempel på felaktigt agerande), ska uteslutande bedömas enligt bestämmelserna i detta avsnitt 8.

(2) BioTechUSA har inget ansvar för någon form av felaktigt agerande som begåtts av företaget självt eller av dess organ, juridiska företrädare, anställda eller andra ombud och assistenter, om inte sådana handlingar utförts avsiktligt eller genom grov oaktsamhet, eller om det felaktiga agerandet bryter mot en väsentlig avtalsförpliktelse, med vilket förstås en förpliktelse vars uppfyllande är nödvändigt för att avtalet ska kunna genomföras och som partnern rimligen kunde förlita sig på skulle uppfyllas.

(3) Om BioTechUSA är ansvarigt för skador enligt avsnitt 8(2) begränsas sådant ansvar till skador som BioTechUSA förutsåg eller rimligen borde ha förutsett som en möjlig konsekvens av avtalsbrottet, baserat på allmänna krav på aktsamhet. Indirekta skador och följdskador som beror på fel på varorna ersätts endast om sådana skador uppstår under och trots den normala, avsedda användningen av varorna.

(4) Vid oaktsamhet begränsas BioTechUSAs ansvar för egendomsskador och eventuella ytterligare ekonomiska förluster som följer av detta till 25 % av avtalets värde.

(5) De ovan angivna undantagen och begränsningarna av ansvar gäller i samma utsträckning för partnerns organ, juridiska företrädare, anställda och andra bistående parter vad gäller skadeståndsanspråk.

(6) Ovan angivna ansvarsbegränsningar gäller inte om det felaktiga agerandet orsakar dödsfall eller personskador. Obligatoriska föreskrifter gällande produktansvar påverkas inte av denna begränsning.

Avsnitt 9 Äganderättsförbehåll

(1) De levererade varorna förblir BioTechUSAs egendom tills full betalning av köpeskillingen har erlagts. Om partnern har några fordringar gentemot tredje parter som uppkommer genom vidareförsäljning av varorna eller på någon annan rättslig grund (försäkring, olagliga handlingar) relaterad till varorna, ska partnern överlåta dessa till BioTechUSA till den del de motsvarar BioTechUSAs fordran gentemot partnern, och BioTechUSA accepterar överlåtelsen och ger partnern, tills vidare och i samverkan med BioTechUSA, fullmakt att driva in dessa med regelbunden rapportering därom.

(2) Innan BioTechUSA har överfört äganderätten är det förbjudet att pantsätta varorna eller använda dem som säkerhet till förmån för en tredje part utan BioTechUSAs samtycke. Om en tredje part beslagtar eller pantsätter varorna, ska partnern omedelbart meddela BioTechUSA om detta och ska omedelbart informera den tredje parten att de beslagtagna eller pantsatta varorna inte är partnerns egendom.

Avsnitt 10 Försäljning på plattformarna Amazon/Allegro

(1) Om partnern avser att sälja varorna vidare på Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl> eller <https://allegro.sk> – onlineplattformar som är tillgängliga och åtkomliga i något geografiskt europeiskt land (med undantag för Turkiet), är partnern, med förbehåll för BioTechUSAs förhandsgodkännande, skyldig att betala ett Amazon-/Allegro-marknadsföringsbidrag (AMC –Amazon/Allegro Marketing Contribution) till BioTechUSA. AMC uppgår till 24,2 % av partnerns månatliga fakturerade omsättning med BioTechUSA, dock minst 15 000 EUR per månad. AMC regleras i slutet av varje kalendermånad och betalas senast den femtonde dagen den följande månaden. Bestämmelserna i avsnitt 9 gäller också för utestående AMC-fordringar.

(2) Partnern bekräftar och samtycker till att om denne säljer produkterna vidare, distribuerar eller på annat sätt gör produkterna tillgängliga för tredje part (inklusive, utan begränsning, återförsäljare, distributörer, fulfilment-partner eller säljare på marknadsplatser både online och offline), ska partnern vara skyldig att i förväg och på ett verifierbart sätt vederbörligen informera sådan tredje part om tillämpligheten av och innehållet i dessa Allmänna villkor, särskilt de bestämmelser som anges i detta avsnitt 10, avseende försäljning på Amazon-/Allegro-plattformar.

(3) Partnern ska säkerställa att varje tredje part som partnern anlitar i samband med återförsäljning, marknadsföring eller distribution av produkterna följer de bestämmelser i avtalsarrangemangen mellan BioTechUSA och partnern samt i dessa Allmänna villkor, som till sin natur är avsedda att gälla för sådan tredje part, särskilt bestämmelserna som reglerar försäljning på marknadsplatser online, inklusive Amazon och Allegro.

(4) Partnern ska vara fullt ansvarig gentemot BioTechUSA för alla eventuella överträdelser av sådana bestämmelser av en tredje part till vilken produkterna säljs vidare, distribueras eller på annat sätt görs tillgängliga, i den mån sådana överträdelser eller något därmed sammanhängande anspråk kan hänföras till partnerns underlåtenhet att vederbörligen informera sådan tredje part i enlighet med detta avsnitt. Partnern ska hålla BioTechUSA skadeslöst för alla skador, förluster, laga straff, kostnader eller anspråk som uppstår till följd av eller i samband med att en sådan tredje part gör gällande att den inte kände till eller inte var skyldig att efterleva de relevanta bestämmelserna i dessa Allmänna villkor.

Avsnitt 11 Bildanvändning

(1) Från fall till fall och i enlighet med ett separat, uttryckligt skriftligt meddelande via e-post kan BioTechUSA bevilja en enkel (icke-exklusiv), icke-överlåtbar och icke-underlicensierbar rätt för särskilt utvalda partner att använda BioTechUSAs produktbilder ("fotografier"). Denna nyttjanderätt får omfatta enbart användning för att

illustrera den aktuella partnerns kommersiella annonser. All annan användning är utesluten.

(2) Nyttjanderätten upphör automatiskt

(i) med omedelbar verkan vid upphörande av den underliggande affärsrelationen, eller

(ii) genom ensidigt skriftligt återkallande (även via e-post) av BioTechUSA den tredje arbetsdagen efter dagen då ett sådant återkallande meddelades.

Vid upphörande måste partnern omedelbart radera alla lagrade kopior och ta bort dem från aktuella annonser.

(3) Redigering, förkortning, ändring av fotografiernas färg eller format, införande av logotyper, vattenstämplar, textöverlägg eller annan modifiering är endast tillåten med BioTechUSAs föregående uttryckliga, skriftliga samtycke.

(4) Överlåtelse eller utlämnande av fotografierna – helt eller delvis – till koncernbolag, plattformsoperatörer, leveranstjänsteföretag, återförsäljare eller andra tredje parter är förbjudet om det inte uttryckligen har beviljats av BioTechUSA i e-postgodkännandet.

(5) Om Partnern åsidosätter sina skyldigheter enligt underpunkterna (1)–(4) av skäl som är hänförliga till partnern, ska partnern betala ett schablonbelopp om 5 000 EUR, vilket inte är föremål för jämkning i domstol. Detta påverkar inte BioTechUSAs anspråk på skadestånd och domstolsföreläggande utöver det föregående.

(6) Alla nyttjanderätter avseende fotografierna utöver underpunkt (1) innehas uteslutande av BioTechUSA. Den definitiva överlåtelsen av rättigheter utöver ovan nämnda underpunkter är utesluten.

Avsnitt 12 Efterlevnad av sanktioner

(1) Partnern försäkrar och garanterar att varken partnern själv, dess ägare, dotterbolag, ombud eller ledande befattningshavare, eller slutkundsföretaget, är föremål för några internationella sanktionsåtgärder som skulle äventyra fullgörandet av avtalet och som har införts av FN, EU, USA, Storbritannien eller någon annan tillämplig jurisdiktion. Partnern ska utan dröjsmål, dock senast inom 5 arbetsdagar, skriftligen underrätta BioTechUSA om varje ändring av de omständigheter som anges i detta avsnitt.

(2) Partnern bekräftar att BioTechUSA när som helst får kontrollera exponering mot sanktioner, särskilt huruvida de produkter som är föremål för beställningen eller deras slutliga syfte inte involverar territorier som är föremål för internationella sanktioner.

(3) Partnern bekräftar att den bär det fulla skadeståndsansvaret om den, vad gäller sin exponering för internationella sanktioner, underlåter att uppfylla sin skyldighet att underrätta om ändringar enligt avsnitt 12(1) och därigenom orsakar påvisbar skada för BioTechUSA.

(4) Om en sanktionsrisk uppstår ska BioTechUSA ha rätt att omedelbart avbryta fullgörandet av varje beställning till partnern utan att detta utgör ett avtalsbrott. Partnern bekräftar att BioTechUSA inte ska hållas ansvarigt i sådana fall.

(5) Om partnern inte kan fullgöra sin betalningsskyldighet därför att den hindras eller begränsas från att göra det genom en internationell sanktionsåtgärd, ska detta inte av BioTechUSA anses utgöra en eftergift av eller avstående från företagets fordran. Partnern ska, i samarbete med BioTechUSA, vara skyldig att söka en lösning för regleringen av sin utestående skuld. Om partnern underlåter att göra detta har BioTechUSA rätt att kräva en skälig påföljdsavgift av partnern, vilken kan uppgå till högst 10 % av fordran och dess tillhörande fordringar. Partnern bekräftar att BioTechUSA, under den tid som de utestående fordringarna inte kan regleras, inte har rätt att driva in sin fordran.

Avsnitt 13 Slutbestämmelser

(1) Vid eventuella rättsliga tvister mellan partnern och BioTechUSA hänskjuts frågan till behöriga domstolar i den jurisdiktion där BioTechUSA har sitt registrerade säte.

(2) Endast ungersk lag är tillämplig för affärsrelationen mellan BioTechUSA och partnern.

(3) Om avtalet mellan parterna eller dessa allmänna villkor visar sig ha luckor påverkar sådana luckor inte giltigheten hos de övriga bestämmelserna i avtalet. För att åtgärda sådana luckor ska de lagligen tillämpliga bestämmelser gälla som de avtalsslutande parterna skulle ha kommit överens om, med tanke på avtalets ekonomiska mål och syftet med dessa allmänna villkor, om de hade uppmärksammat dessa luckor.

(4) Om någon bestämmelse i dessa Allmänna villkor är eller blir ogiltig, olaglig eller inte kan verkställas helt eller delvis, ska detta inte påverka giltigheten, lagligheten eller verkställbarheten hos de återstående bestämmelserna. De återstående bestämmelserna ska fortsätta att gälla fullt ut mellan parterna. I sådant fall ska den ogiltiga, olagliga eller icke verkställbara bestämmelsen ersättas med en giltig och verkställbar bestämmelse som ligger närmast den ursprungliga bestämmelsens ekonomiska avsikt och syfte.

Avsnitt 14 Anmärkningar

Partnern godkänner att BioTechUSA i databehandlingssyfte lagrar data som erhållits i enlighet med avtalsförhållandet och att BioTechUSA förbehåller sig rätten att överföra sådana data till tredje part i den utsträckning som krävs för att fullgöra avtalet.

Avsnitt 15 Särskilda bestämmelser tillämpliga på avtal ingångna med partner registrerade i specifika länder eller avtal tillämpliga inom specifika länders territorium

Parterna tillämpar följande avvikelser från de allmänna bestämmelserna som beskrivs i avsnitt 1–12 i dessa AV för avtal ingångna med följande personliga och territoriella omfattningar. Eventuella bestämmelser i dessa AV som inte specifikt behandlas nedan är oförändrat tillämpliga enligt de allmänna bestämmelserna i dessa AV.

Polen:

För avtal ingångna med återförsäljare registrerade inom Republiken Polens territorium avviker parterna från de allmänna bestämmelserna i dessa AV enligt följande:

Territoriell omfattning

Enligt detta avtal är kunden auktoriserad att bedriva detaljhandel med produkter köpta från BioTechUSA inom Republiken Polens territorium, och även utanför Republiken Polen via nätbutiker, med undantag för de begränsningar som anges i avsnitt 10. Kunden är dock inte auktoriserad att vidareförsälja produkter köpta från BioTechUSA på grossistbasis (dvs. försäljning till andra återförsäljare eller distribution via grossistplattformar online), vilket innebär ett fullständigt förbud mot all grossistförsäljning av produkter som kunden köper från BioTechUSA.

Om Kunden bryter mot förbudet mot grossistförsäljning ska kunden betala BioTechUSA en avtalsenlig straffavgift på 100 000 PLN (ettthundratusen zloty).

Priser och betalning

De priser som anges av BioTechUSA är bruttobelopp i polska zloty (PLN), och inkluderar moms.